

Welcome Package



Celebrating 50 Years!



CORK Fall Regatta
September 20-22, 2019

Portsmouth Olympic Harbour, 53 Yonge St. Kingston, ON, K7M 6G4
Phone: (613) 545-1322 Email: sail@cork.org

Trousse de Bienvenue



Célébrons 50 années!



Régate d'automne de CORK
le 20-22 septembre, 2019

Portsmouth Olympic Harbour, 53 Yonge St. Kingston, ON, K7M 6G4
Téléphone: (613) 545-1322 Email: sail@cork.org



Competitors, Coaches and Parents/Guardians:

CORK/Sail Kingston welcomes you to the 2019 Fall CORK Regatta. Your participation will make this event a success. This booklet includes information for parking boats, trailers and cars, site map, event schedule, and registration information. Enjoy your time in Kingston and happy sailing!

Registration and Information Desk

Registration: 1400-2000, Friday August 20

- Registration is located in the lobby of the main building. The CORK information desk is located in the same area. Both can be accessed by walking through the Sail Hall or through the main doors of the building.

Portsmouth Olympic Harbour is a shared site and we ask you to respect other users and their property while using the site. Launch ramps are used by other boaters. No dollies can be left on the ramp while sailing.



Accueillir les Participants,

CORK/Sail Kingston vous souhaite la bienvenue aux Régate d'automne de CORK. Votre participation assura le succès de l'épreuve. Ce livret contient des renseignements utiles sur le stationnement des bateaux, des remorques et des voitures, ainsi qu'une carte du site et de l'information sur l'inscription. Profitez de votre séjour à Kingston. Bonne course!

Bureau des Inscription et Information

- **Inscription: 1400-2000, vendredi le 20 septembre**
- Comptoir d'inscription situé dans le lobby du pavillon principal. Le comptoir d'information de CORK est situé dans le lobby. Le lobby est accède en traversant le Sail Hall ou par la porte principale du pavillon.

Portsmouth port olympique est un site partagé et nous vous demandons de respecter les autres et leurs biens lors de l'utilisation du site. Rampes de lancement sont utilisées par les autres marins.

Aucun remorque ne peut être laissée sur la rampe pendant la voile.

Boat Storage

When you arrive with your loaded trailers, locate the site map in this welcome package. This map will point out all the designated areas to store boats, cars and trailers.

For storage of coach boats, please come to the CORK office for more information.

Trailer Storage

Trailers can be parked and stored in the designated area (see Site Map). When loading and unloading trailers ensure the car and the trailer are not blocking any laneways or launch ramps. Once you are finished unloading your trailer, please move it to the designated trailer area to allow other sailors to unpack their trailers in turn.

Parking

When parking please be sure you are in a designated parking zone, as some of the normal parking areas are being used as boat storage for this event. Vehicle parking during the regatta will be available daily at Portsmouth Olympic Harbour. Please note the parking areas reserved for seasonal boaters.

There are marked fire lanes throughout the harbour and we ask that you respect those at all times.

Entreposage des Bateaux

Lorsque vous arrivez sur les lieux la première fois avec votre remorque chargée, consultez la carte du site pour trouver l'aire d'entreposage désignée pour vos bateaux, vos remorques, et vos véhicules.

Pour l'entreposage des bateaux des entraîneurs, rendez vous au bureau de CORK pour plusieurs d'informations.

Entreposage des Remorques

Les remorques peuvent être entreposées sur le gazon à l'extrémité nord de la propriété sur la Rue King ou sur le côté ouest du site, accessible de la Rue Yonge. Veuillez vous assurer de ne pas bloquer de voies ou de rampes de mise à eau au moment de charger ou décharger les remorques. Une fois le déchargement terminé, veuillez déplacer vos remorques dans la zone de stationnement désignée afin de permettre aux autres participants de décharger leurs remorques à leur tour.

Stationnement

Veuillez assurer de stationner dans une zone de stationnement désignée, certaines zones de stationnement normales servent à l'entreposage des bateaux pendant l'événement. Les véhicules peuvent être stationnés au port olympique de Portsmouth ou à l'aire de stationnement de débordement (voir la carte de stationnement débordement). S'il vous plaît noter les aires de stationnement réservées pour les marins saisonniers.

Nous vous demandons de ne pas bloquer les couloirs d'urgence lorsque vous stationnez dans le port.



TOP 3 THINGS EVERY CORK PARTICIPANT CAN DO:



1. Bring reusable water bottles and refill at Utilities Kingston Water Supply
2. Recycle and compost using on site recycle stations
3. Use alternative transportation; bike or use Kingston Transit-event passes available at a special event rate in the CORK office.



LES 3 PRINCIPALES CHOSES QUE TOUS LES PARTICIPANTES DE CORK PEUVENT FAIRE:



1. Apportez des bouteilles d'eau réutilisables et les remplissez à Utilities Kingston Water Buggy
2. Recyclez avec OSKAR (On Site Kingston Area Recycler)
3. Utilisez des modes de transportation alternatives; une bicyclette ou l'autobus Kingston Transit-les passes d'autobus sont disponibles à un tarif special dans le bureau de CORK.

Important Information

- **Regatta Office - CORK**
Address: Portsmouth Olympic Harbour, 53 Yonge Street
Telephone: 613-545-1322
VHF Channel: International 06

The First Aid station is located near the Regatta Office.
- **Kingston General Hospital, Emergency Department**
Address: 76 Stuart Street
Telephone: 613-548-2333
Hours: 24 hours a day
- **Hotel Dieu Hospital, Urgent Care Centre**
Address: 166 Brock Street (one-way going north)
Telephone: 613-546-1240
Hours: 0800-2000 Daily
Treat non life-threatening illness or injury
- **The Greater Kingston After Hours Medical Clinic**
Address: 775 Strand Blvd. Bayridge Plaza West
(Off Taylor Kidd Blvd, west of Gardiners Rd)
Telephone: 613-546-5506.
Hours: Mon.-Fri. 1800-2130 Sat. & Sun. 0930-1630
- **Altima Kingston Dental Centre**
Address: 1046 Princess Street, Kingston Centre
Telephone: 613-546-6426
- **The Physical Therapy Clinic at Queen's University**
Address: Louise D. Acton Building
31 George Street, Queen's University
Telephone: 613-533-2098
Email: ptotclin@queensu.ca

Informations Importantes

- **Bureau de Régate - CORK**
Adresse: Port olympique de Portsmouth, 53 Yonge Street
Téléphone: 613-545-1322
VHF Fréquence: International 06
- **Kingston General Hospital, Department D'urgence**
Adresse: 76 Stuart Street
Téléphone: 613-548-2333
Heures: 24 heures par jour
- **Hotel Dieu Hospital, Centre de Soins D'urgence**
Adresse: 166 Brock Street (sens unique vers le nord)
Téléphone: 613-546-1240
Heures: 0800-2000 tous les jours
Pour maladie ou blessure en cas que la vie n'est pas en danger
- **The Greater Kingston After Hours Medical Clinic**
Adresse: 775 Strand Blvd. Bayridge Plaza West
(accessible par Taylor Kidd Blvd, à l'ouest de Gardiners Rd)
Téléphone: 613-546-5506.
Heures: Lun-Ven 1800-2130 Sam, Dim 0930-1630
- **Altima Kingston Dental Centre**
Adresse: 1046 Princess Street, Kingston Centre
Téléphone: 613-546-6426
- **The Physical Therapy Clinic at Queen's University**
Adresse: Louise D. Acton Building
31 George Street, Queen's University
Téléphone: 613-533-2098
Email: ptotclin@queensu.ca

Schedule: CORK Fall Regatta

Please note there may be changes to the schedule, please see the notice board for updates.

Thursday, September 19	All Day	Venue will be open for competitors. An earlier arrival must be coordinated with the organizing authority and may be subject to a daily fee.
Friday, September 20	1400-2000	Competitor and Coach Registration and check-in at POH (CORK registration desk)
Saturday, September 21	0900	Coaches meeting
	0930	Opening of Fall CORK 2019
	1130	1st Race—all fleets, other races to follow ASAP
Sunday, September 22	0900	Coaches meeting
	1130	Next race, others to follow ASAP
	After Racing	Awards

Horaire: Régate d'automne de CORK

S'il vous plaît noter qu'il peut y avoir des changements à l'horaire, s'il vous plaît voir le tableau pour les mises à jour.

jeudi, le 19 septembre	Toute la journée	Le lieu s'ouvre pour les concurrents. Une arrive plus tôt doit être coordonnée avec l'autorité organisatrice et peut-être devrait payer un frais quotidiens
vendredi, le 20 septembre	1400-2000	Inscription et enregistrement pour les athlètes et les entraîneurs
samedi, le 21 septembre	0900	Réunion des entraîneurs
	0930	Cérémonie d'ouverture
	1130	1er course
dimanche, le 22 septembre	0900	Réunion des entraîneurs
	1130	La prochaine course, les autres suivront après
	Après course	Les prix

Downtown Kingston Event Schedule

Tuesday, Thursday, & Saturdays 1230	Music in the Park at Confederation Park
Thursdays 1900	Downtown Country at Confederation Park
Thursdays Dusk	Beauty and the Beast (2017) in Springer Square
Fridays 1900	Music in the Park at Springer Square Courtyard: Big Band Friday
Saturdays 1000 and 1330	Music in the Park at Sydenham Street: Silly Sounds and Sounds on Sydenham
Saturdays 1100	Chef Cooking Demos in Springer Square
Tuesday, Thursday & Saturdays	Markets in Springer Square
Sundays	Market in Memorial Park

Horaire des événements à Kingston

Les mardis, jeudis et samedis à 12h30	Musique dans le parc Confédération
Les jeudis à 19h	La musique Country dans le parc de la Confédération
Les jeudis Crépuscule	Beauty and the Beast (2017) dans Springer Square
Les vendredis à 19h	Musique dans le parc au Springer Market Square: Big Band Friday
Les samedis à 10h et 13h30	Musique Sydenham Street: Silly Sounds et Sounds on Sydenham
Les samedis 11h	Les démos de chef de cuisine local au Springer Square
Les mardis, jeudis et samedis	Les marchés dans Springer Square
Les dimanches	Marché en Memorial Park



Site Map

Carte Du Site

